



# WAL VUN ÄRER PERSONALVERTRIEDUNG 12. Mäerz 2024

Mir verdeedgen deng Rechter  
an däin Interesssi!



## Är Personalverriedung



## ÄR PERSONALVERTRIEDUNG

... besteht im CHNP aus der Personaldelegation (délégation du personnel) und dem Personalverein (association du personnel). Sie vertritt die Interessen aller Mitarbeiter, ob aus dem Bereich Reinigung, Handwerk, Pflege, Therapie, Management oder Medizin, unabhängig von deren Funktionen, ob gewerkschaftlich organisiert oder nicht.

### *Délégation du Personnel*

Die Personaldelegation schützt und verteidigt die Interessen aller Angestellten. Sie befasst sich im allgemeinen mit dem Schutz und der Verteidigungen der Interessen der Arbeitnehmer und mit den Arbeitskonditionen und der Arbeitsplatzsicherheit, engagiert sich gewerkschaftlich und berufspolitisch.

### *Association du Personnel*

Die Association du personnel (Personalverein) vertritt die Interessen der staatlich bediensteten Mitarbeiter.

## MISSIONEN UND ARBEITSFELDER

- Begleitung, auf Wunsch des Mitarbeiters, in herausfordernden Situationen
- Unterstützung zur Beilegung von Streitigkeiten
- Gespräche mit Mitarbeitern und Mitarbeitergruppen
- Die Teilnahme an den Sitzungen des Sicherheitskomitees
- Besprechungen in den Entitäten, in verschiedenen Gremien bis hin zum Verwaltungsrat
- Arbeitstreffen mit verschiedenen Akteuren des Hauses
- Vertretung der Mitarbeiterinteressen in der Commission congé social
- Mitwirkung in der Commission d'Aide Contre le Harcèlement
- Partizipation an Personalversammlungen und Teamsitzungen
- Mitsprache bei Anträgen auf berufliche Weiterbildung(CAFC)



fr



Är Personalverriedung



## THEMENAUZUG DER LETZTEN 5 JAHREN

- Respekt, Gleichbehandlung, Wertschätzung und Fehlerkultur im CHNP
- Verteidigung der Mitarbeiter in Disziplinarverfahren
- Struktur und Entwicklung der Personalplanung
- Einführung und Verbesserung einer spezifischen Regelung für Telearbeit
- Vernetzung mit anderen Akteuren in unserem Sektor
- Gesundheits- und berufspolitische Positionierung
- Verteidigung und Verbesserung des Tarifvertrages (CCT)
- Bessere Marktpositionierung des CHNP (anstelle einer Fusion)
- Sicherung der Ganzheitlichkeit des CHNP

## CELLULE DU DIALOGUE SOCIAL

Die Cellule du dialogue social (CDS) stellt eine Diskussions- und Entscheidungsplattform dar, in der zwischen den Direktionen und der Personalvertretung informiert, diskutiert, verhandelt und oft gemeinsame Nenner gefunden werden.

- Krankenstand / Abwesenheitsquote / Ursachen
- Übertragung von Urlaubstagen
- Mobilitätskonzept
- Feelgood
- Reclassement
- Covid
- Belastungssituationen der Mitarbeiter
- Télétravail
- Congé sans solde
- Préretraite progressive
- Permanences
- Masse d'habillement
- Négociations CCT (Tarifvertrag)
- Laufbahnwechsel CA1->CA2
- Réorganisation délégation du personnel
- Diskussionen um den Mitarbeiterfluss und -versetzungen
- Die luxemburger Sprache im CHNP
- Das Recht auf Stillzeiten
- Fortbildungen, Tagungen etc.
- Unterstützung von Mitarbeitern in schwierigen Situationen
- Kommunikation und Mitarbeiterdialog
- Überstunden, Ruhezeiten, Bereitschaftsdienste, Compteuren

## VERWALTUNGSRAT

Die Personaldelegation entsendet zwei ihrer Mitglieder in den Verwaltungsrat, die dort als Vollmitglied bzw. beratend mitwirken.

## EINE AUSWAHL UNSERER EXTERNEN AKTIVITÄTEN



### *Der unabhängige Gewerkschaftsbund OGB-L*

Jede Personalvertretung braucht die Unterstützung durch eine starke und verlässliche Gewerkschaft. Der OGBL ist hier, insbesondere im Gesundheits- und Sozialwesen, unstrittigerweise der stärkste Partner. Wir sind im Nationalvorstand, Direction syndicale Gesundheit, Soziales und Erziehung, dort im Exekutivbüro und noch weiteren Gremien vertreten. ([www.ogbl.lu](http://www.ogbl.lu))

### *Verhandlungskommission Tarifvertrag FHL*

Wir haben uns über den OGBL in einem zeitintensiven Prozess direkt an den Verhandlungen über unseren Tarifvertrag 2022-2024 beteiligen können.

### *Fortbildungszentrum DeWidong*

Das Centre de Formation Professionnelle Continue De Widong ist ein Bildungszentrum der Krankenhausvereinigung (FHL), welches von allen Beschäftigten unseres Sektors teilfinanziert wird. Wir sind im Verwaltungsrat vertreten. ([www.widong.lu](http://www.widong.lu))

### *Le Conseil Supérieur de Certaines Professions de Santé (CSCPS)*

Er erlässt den Code de déontologie und gibt den betreffenden Ministern Stellungnahmen zur Ausübung, Fortbildung und Regulierung der Gesundheitsberufe oder damit verbundenen Gesetzen/Erlassen ab. Wir sind im Conseil und dessen Exekutivbüro aktiv. ([www.cscps.lu](http://www.cscps.lu))

### *Commission Permanente du Secteur Hospitalier (CPH)*

Auch in der CPH sind wir aktiv, dem ständigen Ausschuss für Krankenhäuser (CPH), welcher die Ministerin für Gesundheit und soziale Sicherheit beratend begleitet.

### *Commission professionnelle d'infirmier, Commission professionnelle d'infirmier psychiatrique*

Die Berufskommissionen für die verschiedene Gesundheitsberufe (Infirmier, inf. psychiatrique, Aide-soignant, Ergotherapeuten ...) werden demokratisch von allen Berufsangehörigen gewählt.

---

# **WAHL DER PERSONALDELEGATION IM CHNP**

**WANN?**

**12. März 2024**

**WIE KANN ICH WÄHLEN?**

**Persönlich im Gebäude der Administration  
oder per Briefwahl.**

*(Die Wahlunterlagen werden an die Privatadresse zugestellt)*

---



## POURQUOI DEVRAIS-JE PARTICIPER À L'ÉLECTION DE LA DÉLÉGATION DU PERSONNEL ?

- La délégation du personnel représente les intérêts du personnel dans l'entreprise et s'engage en faveur de la protection et de l'amélioration des conditions de travail, de la défense de l'emploi et des postes de travail ainsi que de la sauvegarde du statut social des travailleurs.
- La délégation du personnel met tout en oeuvre afin de prévenir et d'aplanir les conflits individuels et collectifs susceptibles de surgir entre l'employeur et le(s) salarié(s).
- La délégation du personnel prend position et avance des propositions sur toutes les questions relatives à l'amélioration des conditions de travail et d'emploi et de la situation sociale des salarié(e)s dans l'entreprise.
- La délégation du personnel transmet à l'employeur toute réclamation individuelle ou collective.
- La délégation du personnel peut (en l'absence de solution au conflit) saisir l'Inspection du travail et des mines de toute plainte ou observation relative à l'application des dispositions légales, réglementaires, administratives et conventionnelles (c-à-d celles prévues par une convention collective de travail) relatives aux conditions de travail et à la protection des salariés sur leur lieu de travail.
- La délégation du personnel prend position sur l'élaboration ou la modification du règlement intérieur de l'entreprise et en contrôle le strict respect.
- La délégation du personnel remet à son employeur des propositions en vue d'améliorer le règlement intérieur de l'entreprise.
- La délégation du personnel assume les tâches lui conférées par le droit du travail et notamment par la loi sur la sécurité et la santé sur le lieu de travail, la loi sur la formation professionnelle continue, la loi concernant la protection des travailleuses enceintes, accouchées et allaitantes, etc.
- La délégation du personnel soutient l'intégration des personnes handicapées et des personnes frappées d'invalidité à la suite d'un accident et s'implique dans la création de postes de travail adaptés à leurs capacités physiques et intellectuelles.
- La délégation du personnel soutient et participe activement à la protection du travail et de son environnement et à la prévention des accidents et des maladies professionnelles.
- La délégation du personnel peut participer à la gestion de l'aide sociale dans l'entreprise.



de

# UNSERE KANDIDATEN



## Larissa Simon

*Présidente de la délégation du personnel  
Éducatrice*

- Mitglied Cellule du dialogue social
- Mitglied des Verwaltungsrats CHNP
- Plateforme de coordination direction (PCD)
- Verhandlungskommission Tarifvertrag
- Verwaltungsrat Centre de Formation professionnelle continue "De Widong"
- Direction syndicale Gesundheit, Soziales und Erziehung (OGBL)
- Comité d'accompagnement formation continue
- Arbeitnehmerkomitee der Comités mixtes der Luxemburger Kliniken (CoCoMix, OGBL)
- Diverse AGs im CHNP



## Oliver Koch

*Vice-président de la délégation du personnel  
Coordinateur projet « Nei Rehaklinik » (volet métier)  
Infirmier*

- Mitglied Cellule du Dialogue social
- Mitglied des Verwaltungsrats CHNP
- Verhandlungskommission Tarifvertrag
- Generalsekretär des Conseil supérieur de certaines professions de santé
- Direction syndicale plus Exekutivbüro (OGBL)
- Commission Permanente pour les Hôpitaux (CPH)
- Arbeitnehmerkomitee der Comités mixtes (CoCoMix, OGBL)
- Comité de gestion interhospitalière
- Commission professionnelle des Infirmiers
- Diverse AGs im CHNP





## Sara Mota Figueiredo

*Déléguée à l'égalité*

*Responsable soignante Grentzen 0-1 Pontalize*

*Aide-soignante*

- Mitglied Cellule Dialogue social
- Diverse AGs im CHNP
- OGBL-Arbeitnehmerkomitee der Luxemburger Kliniken (CoCoMix)



## Melissa Thill

*Secrétaire de la délégation du personnel*

*Facturation patients, Administration*

*Employée administrative*

- Cellule Dialogue social
- OGBL-Arbeitnehmerkomitee der Luxemburger Kliniken (CoCoMix)



## Tony Moschetti

*Délégué à la sécurité*

*Responsable service technique*

*Maître en électricité*

- Alles rund um die Sicherheit
- Mitglied des Comité de Prévention des Infections Nosocomiales ( CPIN)
- Mitglied des Comité de pilotage Gestion des risques (CP-Risques)
- Mitglied des Comité Sécurité et Santé ( CSS )





## Lynn Ries

*Responsable soignante Orangerie 3,  
Rehaklinik  
Infirmière psychiatrique*

- OGBL-Arbeitnehmerkomitee der Luxemburger Kliniken (CoCoMix)
- Conseil supérieur de certaines professions de santé (CSCPS)
- Vize-Präsidentin Commission professionnelle infirmier psychiatrique



## Tina Koch

*Hygiène hospitalière, Rehaklinik  
Infirmière hygiéniste /Infirmière psychiatrique*

- OGBL-Arbeitnehmerkomitee der Luxemburger Kliniken (CoCoMix)
- Direction syndicale Gesundheit, Soziales und Erziehung (OGBL)
- Mitglied im Nationalvorstand des OGBL
- Conseil supérieur de certaines professions de santé (CSCPS)
- Commission prof. des infirmiers



## Tom Zanter

*Foyer Atert (Um Kiem), De Park  
Aide-soignant*

- OGBL-Arbeitnehmerkomitee der Luxemburger Kliniken (CoCoMix)



**Jessica Baltazar**  
Grentzen 0-1, Pontalize  
Infirmière



**Mandy Bebing**  
Pontalize Grentzen 2-3, Pontalize  
Auxiliaire de vie



**Roy Boon**  
Grentzen 0-1, Pontalize  
Aide-soignant



**Filipe Borges Dos Santos**  
Pharmacie, Rehaklinik  
Assistant en pharmacie



**Monique Canifa Dias**  
Villa Sonneblumm, De Park  
Aide-soignante



**Maria Luisa Da Silva Melo**  
Service nettoyage  
Ouvrière auxiliaire



**Sébastien Delvaux**  
Centre thérapeutique Diekirch,  
Rehaklinik, Infirmier



**Nicole Ewen**  
Centre thérapeutique Manternach,  
Rehaklinik, Infirmière



**Marcia Fernandes**  
Service achat, Administration  
Employée administrative



**Fabian Gérard**

*Service Ressources Humaines,  
Administration  
Chargé outil et SIRH*



**Daniel Jacoby**

*Atelier technique  
Ouvrier*



**Daniel Majerus**

*Centre de jour Treff, De Park  
Artisan*



**Yvonne Melk**

*Centre thérapeutique Manternach  
Ergothérapeute*



**Patricia Rodrigues**

*Equipe volante, Rehaklinik  
Aide-soignante*



**Sonja Schmitt**

*Suchthëllef, Rehaklinik  
Psychologue*



**Eliane Simon**

*Accueil – Réception,  
Administration  
Secrétaire*



**Claude Valerio Gomes**

*Daich 1-3, Pontalize  
Aide-soignant*



**Fatiha Zaidane**

*Service psychomotricité, Rehaklinik  
Psychomotricienne*

UNSERE KANDIDATEN



# Mir soe Merci!

Viru 5 Joer huet déi haiteg Delegatioun hire Waloptrag ugeholl a sech an dëser Zäit esou gutt ewéi méiglech fir d'Mataarbechter vum CHNP agesat. Mir hunn probéiert am Sënn vum Mataarbechter, vum Patient /Client oder Bewunner souwéi am Sënn vum CHNP, no beschtem Wëssen a Gewëssen Decisiounen ze huelen a mat ze droen. Verschidener vun lech haten individuell Uleies, anerer haten Mol ee kollektivt Problem. Zesummen hunn mir no méiglechen Léisungen gesicht an a fille Fäll fonnt, awer leider och net ëmmer.

Mir hunn op nationaler Eebene verhandelt an diskutéiert z.B fir Verbesserung vum Kollektivvertrag an de Gesundheitssektor besser opzestellen.

Während dëser Walperiod hu verschidde Memberen nei beruflech Rollen ugeholl. Wat zu Changementer an der Delegatiounsaarbecht gefouert huet, déi zäitweis en zimmlechen Challenge waren.

Hei wëlle mir dem Miguel nach eng Kéier e groussen MERCI vir säin Engagement an de leschte 17 Joer soen, deen säi Mandat an der Delegatioun duerch seng nei Funktioun net weiderféieren konnt. Den Miguel huet Personaldelegatioun, déi seit 2003 niewent der Associatioun d'Personaleies am CHNP vertritt, zu deem gemaach wat si haut ass.

Selbstkritesch musse mir och feststellen, dat eis erëm net genuch Zäit bliwwen ass, fir esou präsent um Terrain ze sinn, wéi mir eis dat gewünscht hätten, obschonn dëst zum schéinsten Deel vun eiser Aarbecht gehéiert.

Mir wëllen op dësem Wee och besonnesch eisen neie Kandidate Merci soen, dass si gewellt sinn sech an deenen nächste 5 Joer vir d'Interesse vum Personal ze engagéieren.

MERCI vir Äert Versteedsdemech an Äert Vertrauen. Mir hoffen och an Zukunft vir lech mat Rot an Dot dierfen do ze sinn.



Är Personalverriedung



de/fr